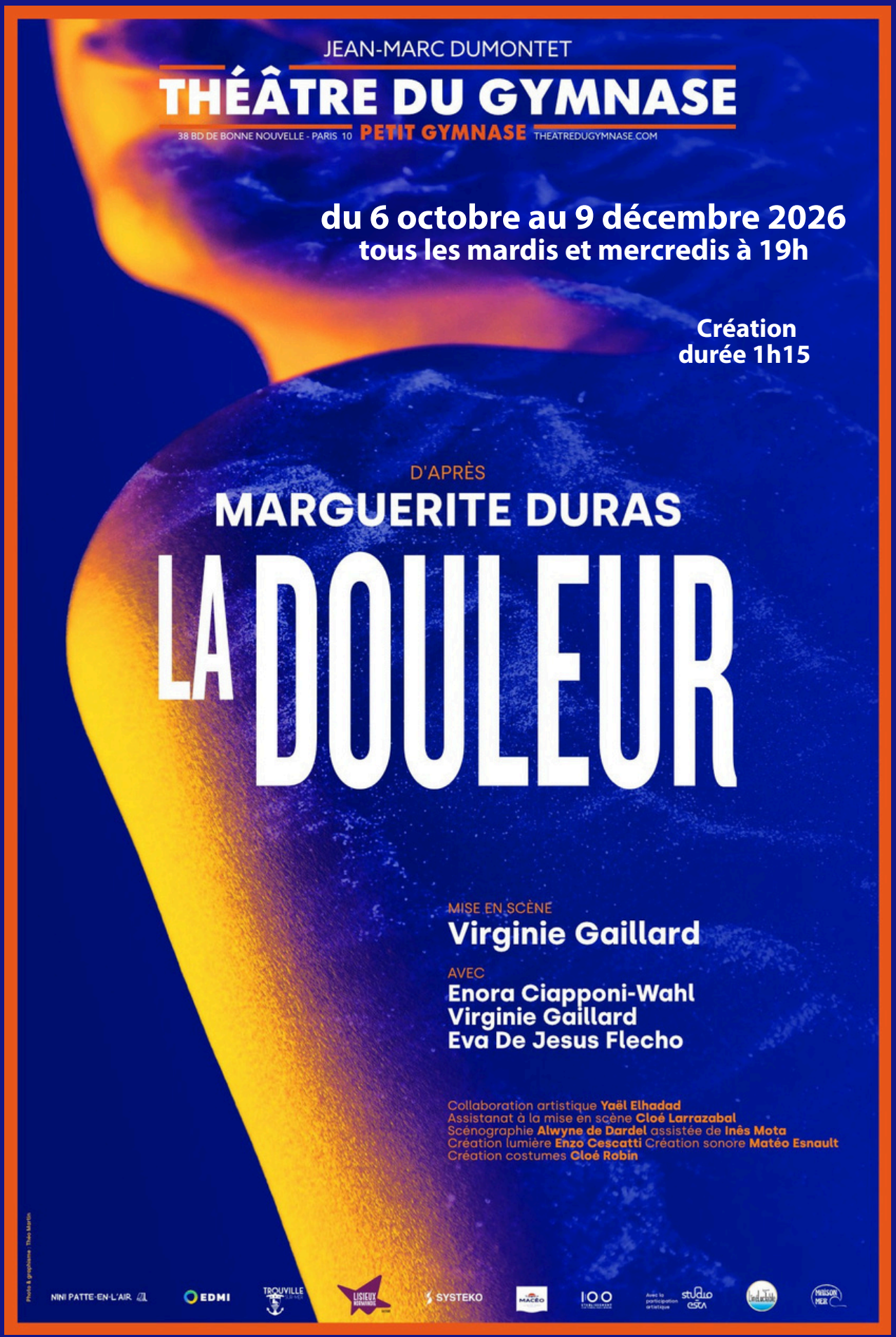


DOSSIER DE PRESSE
Agence Sabine Arman
sabine@sabinearman.com - 06 15 15 22 24
pascaline@sabinearman.com - 06 18 42 40 19

LA DOULEUR

Un spectacle de la **Compagnie Nini Patte-en-l'air**

D'après l'oeuvre de **Marguerite Duras**

Mise en scène

Virginie Gaillard

avec

Enora Ciapponi-Wahl,

Virginie Gaillard et **Eva De Jesus Flecho**

Dramaturgie : **Virginie Gaillard** - Collaboration artistique : **Yaël Elhadad** - Scénographie : **Alwyne de Dardel** - Assistanat à la mise en scène : **Cloé Larrazabal** - Assistanat à la scénographie : **Inês Mota** - Création costumes : **Cloé Robin** - Création lumière : **Enzo Cescatti** - Création sonore : **Matéo Esnault** - Création vidéo : **Matéo Esnault** et **Elliot James** - Coaching vocal : **Nikola Takov** - Décors : avec la participation des élèves de L'ENSATT de la promotion P84SCE (**Lior Hayoun, Laura Kerharo, Lisa Porteix, Ghil Meynard** et **Gabriel Retif**) - création affiche : **Théo Martin**

toutes les photographies de ce dossier sont de **Cloé Larrazabal**



« Une plongée bouleversante dans l'un des textes les plus intimes de Marguerite Duras, entre amour, absence et mémoire".



Adaptée du récit autobiographique de Marguerite Duras, *La Douleur*, la pièce met en scène l'attente extrême d'une femme confrontée à l'absence de son mari, Robert Antelme, déporté pendant la Seconde Guerre mondiale.
Dans un monde en ruine, entre Paris libéré et retours incertains des camps, Marguerite Duras fait face à l'espoir du retour, qui devient obsessionnel, presque physique, et tente de survivre à l'éventualité d'une disparition.

À travers une écriture fragmentaire, entre journal intime et récit mental, la pièce explore la frontière entre mémoire et hallucination, amour et survie, silence et nécessité de dire.
Cette attente devient un espace de décomposition intérieure autant qu'un point de résistance.

Le spectacle propose une immersion dans une parole rare, tendue, où l'écriture s'impose comme un acte vital face à l'effacement, et où l'intime se confronte à l'Histoire dans ce qu'elle a de plus brut.

Production : **Compagnie Nini Patte-en-l'air** (anciennement La Serre)
Soutiens : La **Mairie de Trouville / Le Théâtre de Lisieux Normandie / Le 100 Établissement Culturel Solidaire**
Avec la participation artistique du **Studio Esca**
Mécénats **: Sytéko, Macéo, EDMI, L'InelucTable, La Maison Mer**

@ladouleurspectacle
sur **Instagram** et sur **Facebook**

Note d’intention

Au-delà de la beauté du texte et de **l'écriture épurée et elliptique** de l’autrice, c'est un magnifique point de départ de **réflexion sur la reconstruction post–traumatique, la résilience et l'écriture comme thérapie.**

Même si les mots de Marguerite Duras, à la façon d’un journal intime, renseignent, il ne s‘agit pas de décrire les faits (travail des historiens) mais plutôt de **s‘interroger sur cette période fondamentale de l'Histoire** et les sentiments qui y sont raccrochés : le déni, la notion de zone grise entre le bien et le mal, la tentative de négation de l’homme… et le rapport au témoignage des faits importants de l’histoire.

Combattre les fausses croyances, s'interroger sur la tolérance et l'ouverture aux autres, l'unicité de l'espèce humaine, la nécessaire reconstruction personnelle et collective à la suite de cette période historique, le besoin de justice mais surtout l'espoir et l'urgence de vie sont les thèmes sous–jacents de cette pièce. Il ne s'agit pas d’un projet politique mais d’un **témoignage intime, profondément humain et universel.**

Enfin, Marguerite Duras nous livre ici comme dans son livre *Écrire*, **l'absolue nécessité d'écrire, de raconter l'histoire et l'Histoire.** Ce besoin vital et jaculatoire de poser sur papier et de faire entendre ce qui fait que nous sommes tous uniques, vivants et humains.



Mettre en scène *La douleur*

Le parti pris de la mise en scène est de faire résonner ce **monologue de façon chorale et féminine : les voix des trois comédiennes porteront le texte de Marguerite Duras, pour amplifier sa force et son message.**

Il s'agit tout autant de **faire résonner le style durassien** (repétitions, phrases elliptiques, phrases courtes) que les termes et notions de **cris et silences** que l'on trouve tout au long de l'œuvre.

Il y a aussi dans l'écriture de Marguerite Duras et dans ce texte une **forme transgressive** (thèmes ou forme), une **forme de libération** féminine et cette volonté perpétuelle de se libérer des schémas existants.

Un travail important de recherche a été effectué pour nourrir le travail de dramaturgie. Ce monologue est enrichi de témoignages historiques (audios, radios, vidéos) ou d'autres textes fondamentaux tels que *L'Espèce Humaine* de Robert Antelme, *Si c'est un homme* de Primo Levi, *Écrire* de Marguerite Duras...

C'esł un cri, une parole brute, arrachée à la mémoire, hors de toute conscience !



Chaque jour elle croit que je pourrai parler de lui, et je ne peux pas encore. Mais ce jour-là je lui dis que je pensais pouvoir le faire un jour. Et que déjà j'avais écrit un peu sur ce retour. Que j'avais essayé de dire quelque chose de cet amour. Que c'était là, pendant son agonie que j'avais le mieux connu cet homme, Robert L., que j'avais perçu pour toujours ce qui le faisait lui, et lui seul, et rien ni personne d'autre au monde, que je parlais de la grâce particulière à Robert L. ici-bas, de celle qui lui était propre et qui le portait à travers les camps, l'intelligence, l'amour, la lecture, la politique, et tout l'indicible des jours, de cette grâce à lui particulière mais faite de la charge égale du désespoir de tous.

Marguerite Duras

Scénographie

La scénographie du spectacle réalisée par Alwyne de Dardel se veut simple et épurée pour porter ce texte fort.

Le travail a été effectué en portant à la fois des lieux favoris de Marguerite Duras(comme la plage des Roches Noires entre Trouville et Villerville) et de l'image de fin du récit de *La Douleur* (la plage au bord de la mer de la Magra).

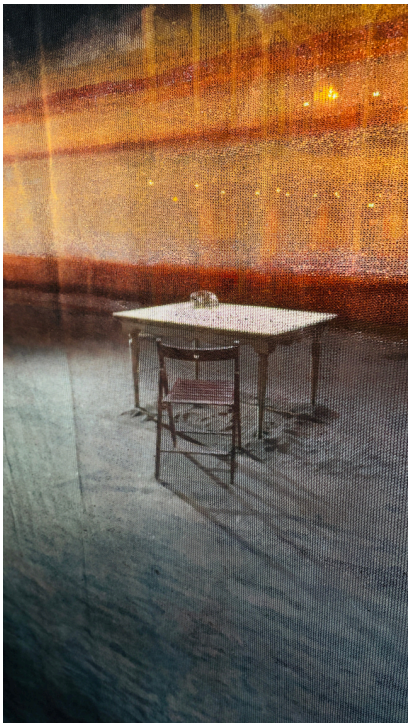
L'utilisation de **l'imaginaire autour de la plage et de la mer** a comme objectif de **symboliser la reprise du cours de la vie**, le thème de la **reconstruction** mais aussi **la Normandie ainsi que ses plages du débarquement** si chères à Marguerite Duras.

Le plateau est organisé en plusieurs espaces de jeu à l'horizontal pour donner du relief au jeu des trois comédiennes : **relief créé par des dunes de sable noir / quartz au sol.**

L'utilisation d'un **tulle en fond de scène peint par les élèves de l'ENSATT à partir d'un visuel de la mer et de la plage, jeu de transparence, projection possible de vidéos...).**

Le plateau ne comporte que très peu d'éléments de décors (sable noir, une table, un téléphone , quelques cahiers) pour laisser libre cours à l'interprétation et l'imaginaire.







Lumière, son et costumes

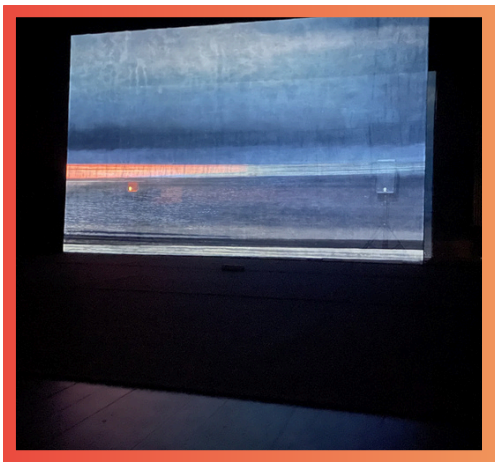
La création lumière réalisée par Enzo Cescatti a été pensée aussi de façon épurée en jouant sur un effet naturel, tamisé et des jeux de reflet/transparence.

La création sonore est en lien avec les images développées au plateau ainsi que les sensations physiques, émotions et l'environnement sonore décrit par Marguerite Duras dans son texte.

Une recherche autour des sons produits par la mer, la plage ainsi que ceux produits par le corps humain tels qu'évoqués par le récit (battements du cœur, soupirs....) a été effectuée par le créateur sonore Matéo Esnault.

La conception des costumes a été imaginée par Cloé Robin.







La compagnie

E**n 2022, Virginie Gaillard et Isabelle Neltner créent la compagnie La Serre en Normandie.** Elles empruntent le nom de “Serre” pour la compagnie comme symbole de leur approche artistique ; pour elles, la création nécessite la mise en place d'une bulle protectrice et de bien-être pour permettre aux jeunes pousses d’éclore !

Virginie Gaillard reprend en 2024 la direction artistique de la compagnie qui change de nom et devient la compagnie Nini Patte-en-l'air. La vision artistique est née d'une volonté de faire entendre auprès d'un large public des textes et des auteurs puissants, engagés, contemporains ou classiques, dramatiques ou non et toujours en lien avec la société ; convaincue que le théâtre peut et doit être moteur de réflexion, une aide à la prise de conscience et un déclencheur de changement comme il l'a été pour elle.

La compagnie Nini Patte-en-l’air offre un théâtre qui se veut accessible et démocratisé, présent sur tout le territoire au travers d'actions artistiques et culturelles en lien avec différents publics. Pour rendre accessible des textes parfois difficiles, en particulier pour les jeunes générations, la compagnie peut développer des formes rythmées, faisant appel à d'autres pratiques artistiques comme la musique, le chant, la danse.

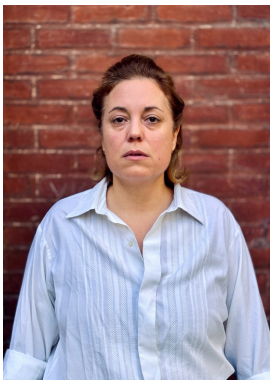
L'expérience de vie que ce soit du monde du travail, de la vie de famille, des voyages est au centre de la démarche de la compagnie, qui se veut avant tout être une aventure humaine et engagée.



©Cohue photographe

L'Équipe

Virginie GAILLARD mise en scène, dramaturgie et jeu



Après 15 années passées en entreprise dons le domaine du marketing, de la communication et du management, Virginie décide de se reconvertir dans l'univers qui la passionne depuis toute jeune : le théâtre et le cinéma. Elle suit des études de théâtre au cours Florent et au TTE (Hélène Babu, Julie Brochen, Jean-Pierre Garnier, René Loyon, Christophe Collin, Yaël Elhadad...), des formations à l'Ecole du Jeu ainsi que des formations de Jeu face caméra (avec la directrice de casting Nora Habib, les réalisateurs Jean–Baptiste Hubert et Bérénice André). Elle crée la compagnie Nìni Patte-en-l'air où elle met en scène *Les Femmes savantes* en 2022. En 2024, elle joue sous la direction de Christophe Collin dons le spectacle *FOU !* (rôle d'Epistemon), sous la direction de Julie Brochen dons *Les Trois Sœurs* (rôle Natacha) et sous la direction de Jean Pierre Garnier dans la création *Je ne suis pas ce que je joue* (rôle Sir Toby). En 2025, elle met en scène son second spectacle *La Douleur* avec sa compagnie et assiste Jean-Pierre Garnier sur sa mise en scène *Méphisto.* Elle travaille actuellement sur une nouvelle création de la compagnie *Le retour au désert* et continue d'assister à la mise en scène Jean-Pierre Garnier sur sa création *Roberto Zucco* (Juin 2026)

Enora CIAPPONI-WAHL jeu



Avant d'intégrer le Cours Florent, elle se destinait à la médecine. Désireuse de comprendre l'humain, elle découvre progressivement que le théâtre lui permet d'explorer cette même quête sous un autre prisme. Elle choisit alors de devenir comédienne. Elle se forme pendant trois ans aux Cours Florent à Paris, deux ans au TTE auprès de Julie Brochen et Jean-Pierre Garnier, puis intègre l'ESCA où elle approfondit sa formation pendant trois années. Parallèlement à son enseignement, elle interprète Marta dans *La Maladie de la famille M* de Fausto Paravidino, mise en scène par Lilas Chaussende ; la Jeune Femme dans *La Douleur* de Marguerite Duras, mise en scène par Virginie Gaillard ; et Macha dans *Les Trois Sœurs* d'Anton Tchekhov, sous la direction de Julie Brochen.
Au cinéma, elle apparaît notamment dans *Des Mains en or*, réalisé par Isabelle Mergault, *Petites* de Julie Lerat-Gersant, *Pensées Oniriques* de Léo Magrangeas, ainsi que *Là où gisent les lièvres* de Rik Kleve et Enzo Tinebra.

Eva DE JESUS FLECHO jeu



Formée au Cours Florent Paris puis au Conservatoire Dorius Milhaud (14e), Eva continue son enseignement parmi la promotion du Thélème Théâtre dirigé par Julie Brochen. Elle joue dans *La Mort d'Empèdocle* d'Hölderlin mis en scène par Bernard Sobel au Théâtre de L'Épée de Bois. Depuis 2019, elle joue l'été dons des spectacles lecture pour petits et grands chaque année avec l'association Kdre Magik en Île-de-France. Elle joue dans plusieurs courts–métrages et prête sa voix pour le court–métrage *Seconde Life* de Jeanne Rocher, exposé au Centre Pompidou (2022). En parallèle, elle joue dons *La Sauterie Circulaire*, une adaptation de *La Tour de la Défense* de Copi, mise en scène par Juliette Delhomme et jouée en 2023 à Avignon Off. En 2023/24, elle joue Irina dons *Les Trois Soeurs* mis en scène par Julie Brochen, Sir Andrew dons la création *Je ne suis pas ce que je joue* de Jean-Pierre Garnier et dons *FOU* de Christophe Collin.

Yaël ELHADAD collaboration artistique

Après avoir été diplômée à l'Institut d'Etudes Politiques de Paris, elle entre au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique auprès de Stuart Seide, Jacques Lassalle, Alain Zaepffel, Caroline Marcadé et Klaus Michael Grüber (*Les Géants de la Montagne* de Pirandello). Elle est comédienne et a joué dans *Noces de sang* de Federico Garcia Lorca, mise en scène de Daniel San Pedro. Dernièrement, elle a assisté Laurent Bellambe pour sa mise en scène de *N'essuie jamais de larmes sans gants* d'après Jonas Gardell. Elle joue également au cinéma – notamment avec Bernard Stora –, à la télévision et à Radio France pour des fictions ou lectures de textes. Elle est également co–directrice, avec Elsa Bosc, de la compagnie La Véraison.

Alwyne de Dardel scénographie

Après une formation à l'École nationale supérieure des Beaux-Arts de Paris (et à l'institut supérieur de peinture Van der Kelen-Logelain à Bruxelles), Alwyne de Dardel devient responsable de l'atelier de décoration du Théâtre Nanterre-Amandiers de 1985 à 2015.
De 2016 à 2018, elle est responsable de l'atelier de décoration du Théâtre Royal de La Monnaie / De Munt à Bruxelles.
Elle crée les scénographies des spectacles de David Lescot depuis 2002. Au théâtre, elle a notamment signé celles de *L'Association, L'Amélioration, Un homme en faillite, L'Européenne, Le Système de Ponzi, Nos occupations, Les Glaciers grondants, Les Derniers Jours de l'humanité* de Karl Kraus puis *Les Ondes magnétiques* de David Lescot – deux spectacles créés en 2016 et 2018 au Théâtre du Vieux–Colombier avec la troupe de la Comédie-Française –, la comédie musicale *Une femme se déplace* et *La Force qui ravage tout* en 2023 a l'Espace Cardin Théâtre de la ville et *Depuis que je suis né* spectacle jeune public 2022. À l'opéra, elle conçoit les décors du metteur en scène pour *The Rake"s Progress, Il Mondo della luna, La Finta giardiniera, La Flûte enchantée, Trois contes* et *Les Châtiments, Mozart. Une journée particulière : 12 novembre 1791*, d'après le livre de H. C. Robbins Landon dirigé par Laurence Équilbey 2022 à la Seine Musicale), *L'Elisir d'amor* mai 2023 Opéra de Rennes-Angers-Nantes. 2023 Laborintus 2 IRCAM Centre Pompidou concert musical théâtral de Sanguineti et Berio mise en scène David Lescot.
Elle réalise aussi des décors pour les metteurs en scène Anne Torrès, Ingrid Wantoch Rekowski, Jean-Pierre Vincent ou encore Thierry Thieû Niang. En 2022 elle signe la scénographie en bi frontal au Vieux Colombier (Comédie française) des *Précieuses Ridicules* mise en scène par Sébastien Pouderoux et Stéphane Varupenne et *Le Consentement*, création au théâtre de la Liberté Toulon mise en scène Sébastien Davis reprise Théâtre de la Ville et Rond–Point. En 2010, l'Opéra–Comique lui commande la création d'une toile peinte pour son rideau de fer. Depuis 1995 Alwyne de Dardel enseigne les techniques picturales et de décoration théâtrale aux élèves scénographes de l'ENSATT à Lyon. (Elle dispense également des cours à l'école du TNS à Strasbourg de 1998 à 2008 puis à l'ISADAC à Rabat au Maroc de 2002 à 2008, à l'école d'architecture de Paris–Belleville et à la Sorbonne).

Inês MOTA assistante à la scénographie

Scénographe, Inês s'intéresse aussi aux marionnettes, à la lumière, à l'illustration et au cinéma d'animation. Outre la conception et la réalisation de décors, elle a également travaillé en tant qu'assistante à la scénographie et a fabriqué des accessoires, des masques et des marionnettes pour divers projets de théâtre, d'opéra et de cinéma. Née à Porto, son parcours l'a conduite dans différents pays européens, notamment en Italie et au Royaume-Uni, jusqu'à son arrivée en France en 2019 pour un master en scénographie à l'ENSATT de Lyon, en tant que boursière de la Fondation Calouste Gulbenkian. Son projet de recherche–création pour ce master s'intitule " L'immatérialité de la scénographie, entre matière et évocation", témoignage de son affinité avec l'abstraction et le minimalisme.

Cloé LARRAZABAL assistante à la mise en scène

Après un déclic à l'âge de 15 ans, Cloe décide de faire du théâtre son métier et commence à le pratiquer en amateur pendant deux ans à Tarbes, sa ville natale. Après un parcours d'étude où elle se spécialise dans le cinéma, l'audiovisuel, la photographie et le théâtre, elle intègre finalement le Cours Florent à Paris en septembre 2019 où elle participe également à plusieurs travaux de fin d'étude en tant que metteure en scène et comédienne.
Elle intègre de septembre 2022 à juin 2024 le Thélème Théâtre école où elle interprète Olga dans *Les Trois Sœurs* de Tchekhov sous la direction de Julie Brochen, Antoine dans *Quelques éclaircies* basé sur *Juste la fin du monde* de Jean-Luc Lagarce sous la direction de Yaël Elhadad et Elsa Bosc, Malicorne dans *Fou !* sous la direction de Christophe Collin et enfin Valentin et Sir Toby dans *Je ne suis pas ce que je joue* basé sur “La nuit des rois" de Shakespeare sous la direction de Jean-Pierre Garnier.
Elle assiste Virginie Gaillard dans la mise en scène pour *Les Femmes savante*s de Molière entre 2022 et 2023.

Enzo CESCATTI création lumière

Après un parcours universitaire en Arts du Spectacle à l'Université Bordeaux-Montaigne, Enzo travaille avec l'architecte François Meunier, à mi-chemin entre lumière pérenne et architecture d'intérieur. Il intègre le département conception lumière del'École Nationale des Arts et Techniques du théâtre en 2019, et éclaire des projets portés par Georgia Tavares, Pierre Maillet, Claudia Stavisky ou Lorraine de Sagazan. Il assiste Bertrand Couderc pour la création de Bajazet mis en scène par Éric Ruf à la Comédie-Française, et éclaire Sabine Devieilhe dans le cadre des récitals du festival Pulsations, porté par le chef d'orchestre Raphaël Pichon. Dans le cadre du même festival, il co-signe la lumière de *L'Enfant et les Sortilèges* à l'Opéra National de Bordeaux. Son sujet de recherche à l‘ENSATT était “Le Noir & Blanc dans la lumière de scène ». Sorti d'école, il éclaire le projet franco–brésilien *Je ne veux pas tuer mon père* de Georgia Tavares et la dernière création de Silvano Voltolina, *Fellini Follies*. Il signe en tandem avec Hervé Gary les lumières de *Si j'étais roi,* mis en scène par Marc Adam à l'Opéra de Toulon, et les lumières d'*Antigone* de Sophocle mis en scène au Théâtre du Soleil par Sébastien Kheroufi. Il continue son parcours de mentorat avec Bertrand Couderc avec la réalisation des lumières de Molière, mis en scène par Jérôme Deschamps dans la cour du Château de Grignan, et la reprise à l'Opéra National de Grèce à Athènes de l'opéra *Les Éclairs*, mis en scène par Clément Hervieu-Léger. En 2023–2024, au Théâtre des Bouffes du Nord, il signe les lumières du *Prix Olga-Horstig* mis en scène par Anne Suarez, au Théâtre des Quartiers d'Ivry et au Centre Pompidou les lumières de *Par les villages*, que met en scène Sébastien Kheroufi, et au Festival d'Avignon l‘exposition hommage à Alain Crombecque, pensée par Antoine de Baecque, dans la mise en scène de Xavier Gallais,

Matéo ESNAULT création sonore

Après un DMA régie son à Nantes, il intègre en 2019 le parcours de concepteur sonore de l'ENSATT. Durant son cursus, il collabore notamment avec Ambre Kahan et Émeline Frémont (*La Piccola Familia*), Jacques Rebotier ou encore Pierre Maillet. Depuis 2021, il travaille avec la compagnie Sans Roi, assiste la conceptrice sonore Madame Miniature.
En 2025, Matéo réalise la conception sonore de spectacles portés par Georgia Tavares, Marion Delplancke, Rose Noël ou encore Jean Bechetoille. Il collabore aussi avec Maëlle Dequiedt et l'ensemble vocal et instrumental La Tempête dirigé par Simon-Pierre Bestion pour le spectacle *Stabat Mater* présenté à l'automne 2023 au théâtre des Bouffes du Nord. En 2024, il travaille notamment aux côtés de Jean Bechetoille, Sébastien Kheroufi, Daniel San Pedro et François Lazarevitch.

Cloé ROBIN création costumes

Recherchant la proximité avec le mouvement du corps des comédien.ne.s, Cloé choisit tôt de s'orienter vers le spectacle vivant. Elle étudie le costume de scène par différents prismes, passant des matériaux souples aux textiles et au cuir, puis l'habillage et la régie de production, et enfin la réalisation technique concrète en obtenant le diplôme des métiers d'art, option costumière et réalisatrice. Son parcours universitaire et technique aboutit à l'École nationale supérieure des arts et techniques du théâtre, L'ENSATT, où elle perfectionne son apprentissage de l'art de la coupe du costume contemporain et historique. Diplômée, Cloé intègre en tant que créatrice des costumes des compagnies telles que La Belle image, Le Collectif 13, ou La Tendre Lenteur, où elle collabore avec Sébastien Kheroufi sur la production de *Par les villages* (TQI et Centre Pompidou, 2024). Elle aborde le vêtement de scène de sa conception dramaturgique jusqu'à l'habillage au plateau, et travaille parallèlement en atelier de fabrication, comme coupeuse et réalisatrice, à l'Opéra Bastille, l'Opéra-Comique, le Capitole de Toulouse, le théâtre des Champs-Élysées notamment. Elle fréquente également les ateliers indépendants et les ateliers volants mis en place pour des productions de cinéma, de séries télévisées (Marie-Antoinette, 2022), ou dernièrement les spectacles d'ouvertures et de fermetures des Jeux Olympiques, mis en scène par Thomas Jolly.



NINI PATTE-EN-L'AIR

contact compagnie

Virginie Gaillard
compagnieninipatteenlair@gmail.com

Suivez l'actualité de la compagnie sur Instagram @compagnieninipatteenlair

contact presse

Agence Sabine Arman
www.sabinearman.com

Sabine Arman
06 15 15 22 24
sabine@sabinearman.com

Pascaline Siméon
06 18 42 40 19
pascaline@sabinearman.com